

Choose language Sprache wählen



Montageanleitung



Instrucciones de montaje



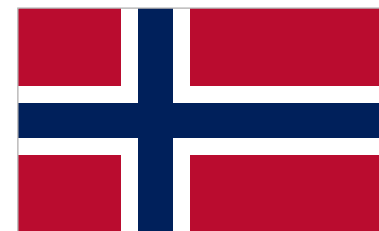
Monteringsanvisning



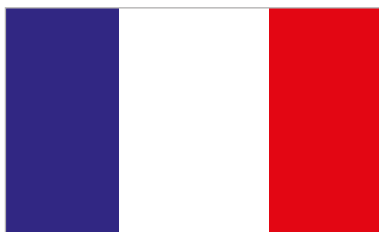
Assembly Instructions



Montagehandleiding



Monteringsanvisning



Notice de montage



Instrukcja montażu



Asennusohje



Istruzioni di montaggio



Montážní návod



Lieber Kunde, vielen Dank für Ihr Vertrauen und den Kauf dieses Wunderlich Produktes.

Diese Montageanleitung unterstützt Sie bei der sicheren und fachgerechten Installation Ihres Produkts.

Wichtiger Hinweis

Bitte lesen Sie diese Anleitung vollständig, bevor Sie mit der Montage beginnen.

Support

Sollten während der Montage Fragen auftreten, wenden Sie sich bitte vor Beginn der Arbeiten an unseren Support:

Tel.: +49 2641 3082-0

E-Mail: support@wunderlich.de

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem Wunderlich Produkt und allzeit gute Fahrt.

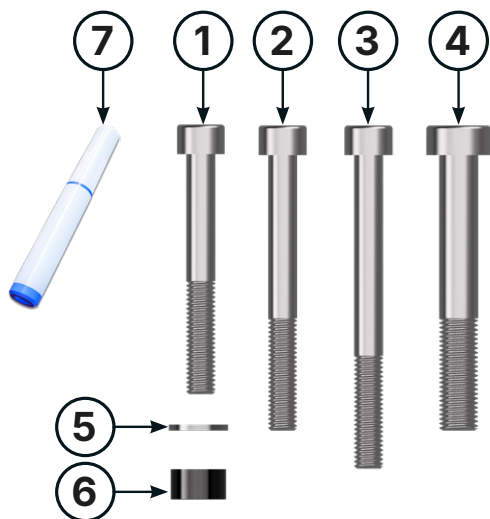
Ihr #TeamWunderlich



#40585-00X

Wunderlich®

Griffschutzbügel



Legende



Anbau Tipp



Achtung



Vergrößerung



Reiniger



Schraube



Schraubensicherung



Drehmoment



Montagepaste

#	Bauteil	Menge	
Die Farben der Abbildungen dienen nur der Veranschaulichung.			
1	Zylinderkopfschraube ohne Lenkererhöhung	M8×55	4
2	Zylinderkopfschraube mit 20 mm Lenkererhöhung	M8×75	4
3	Zylinderkopfschraube mit 40 mm Lenkererhöhung	M8×95	4
4	Zylinderkopfschraube	M10×75	2
5	Unterlegscheibe	M8	4
6	Aludistanz (schwarz eloxiert) ØD 14,0 - 9,0 - 15,0 mm		4
7	Schraubensicherung		1



30.05.26

FR
ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE22
PAP

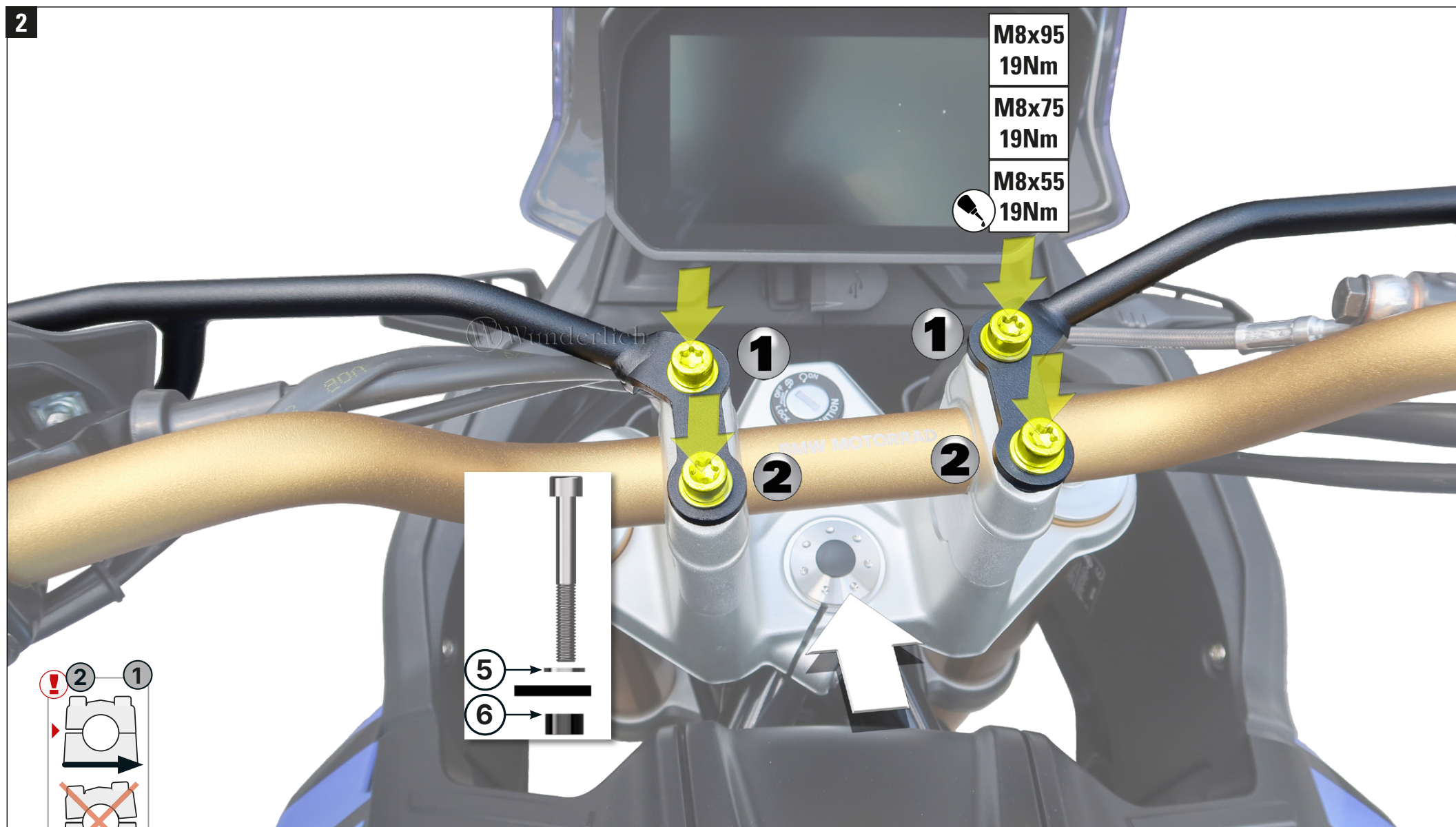
Al Azul

1



Bitte alle Anbauteile lose am Fahrzeug vormontieren und ausrichten. Erst danach die Schrauben nach Vorgabe anziehen.
Lenkung auf Freigängigkeit prüfen.

2



Schrauben der Reihe nach festziehen 1 - 2. Lenker auf Null-Stellung montieren.

3



**M10x75
38Nm**

Gegebenenfalls kann es vorkommen, dass die Handprotektoren an den Schutzbügeln anliegen. In diesem Fall Spiegel lösen, diesen wie gezeigt verschieben und wieder festziehen.



Dear Customer, thank you for your trust and for purchasing this Wunderlich product.



This installation guide will assist you in the safe and proper installation of your product.

Important Note

Please read this guide completely before starting the installation.

Support

If you have any questions during the installation, please contact our support before beginning the work:

Tel.: +49 2641-3082-240

E-Mail: support@wunderlich.de

We wish you much enjoyment with your Wunderlich product and always a safe ride.

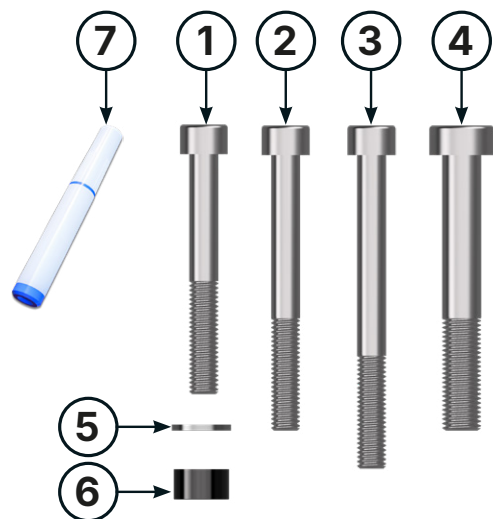
Your #TeamWunderlich



#40585-00X

Wunderlich®

Handlebar protection bar



Legend



Assembly tip



Attention



Enlargement



Cleaner



Screw



Threadlocker



Torque



Assembly paste

#	Component	Quantity	
The colours of the illustrations are for illustrative purposes only.			
1	Socket head cap screw without handlebar riser	M8×55	4
2	Socket head cap screw with 20 mm handlebar riser	M8×75	4
3	Socket head cap screw with 40 mm handlebar riser	M8×95	4
4	Socket head cap screw	M10×75	2
5	Flat washer	M8	4
6	Aluminium spacer (black anodised) ØD 14.0 - 9.0 - 15.0 mm		4
7	Threadlocker		1



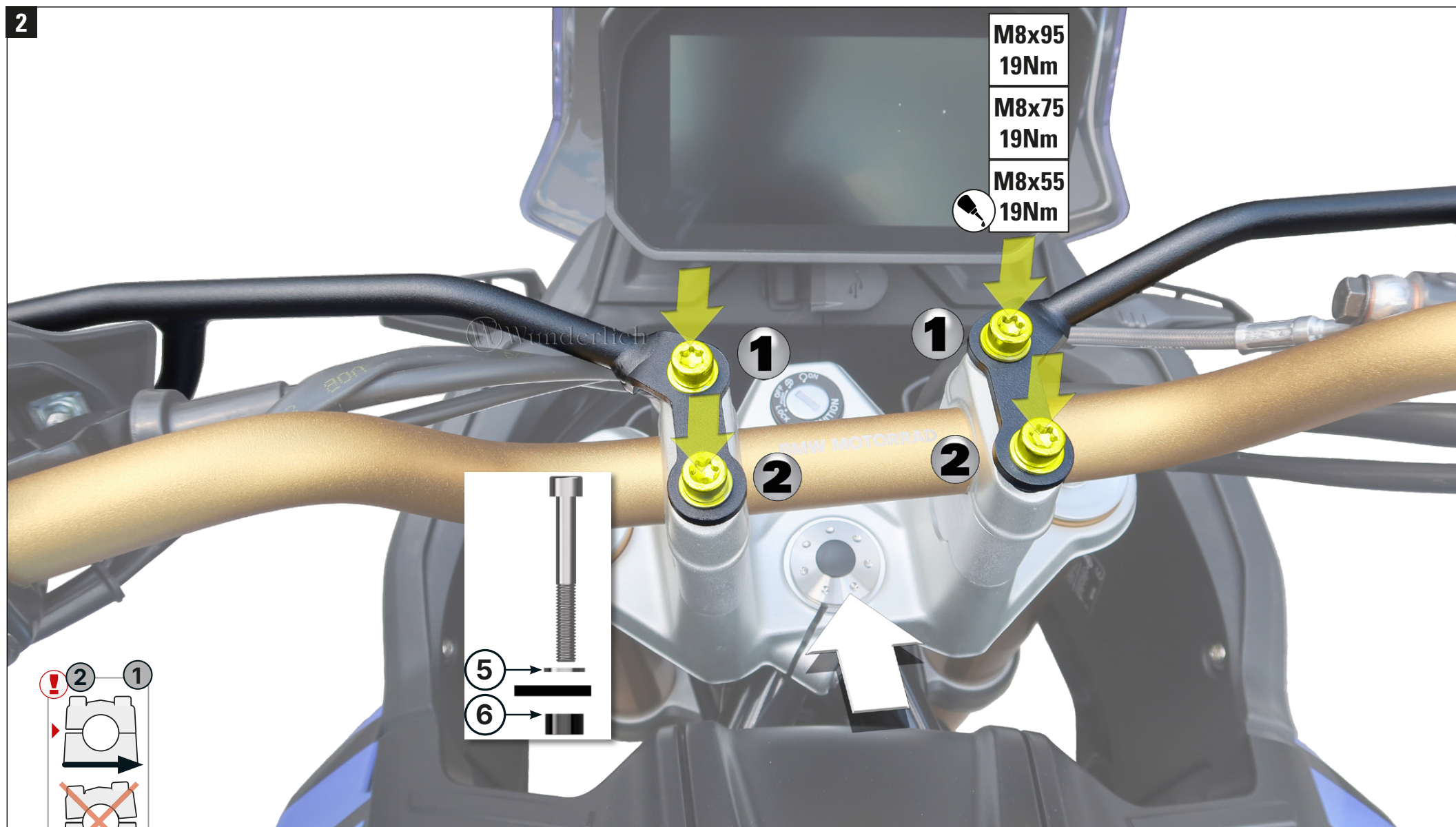
30.05.26

1



First loosely pre-assemble and align all attachments on the vehicle. Only then tighten the screws to the specified torque.
Check the steering for free movement, and adjust the instruments if necessary.

2



Tighten the screws in sequence 1 - 2. Mount the handle-bars in the zero position.

3



In some cases, the hand guards may come into contact with the crash bars. In this case, loosen the Mirror, move it as shown and retighten it.



Cher client, merci pour votre confiance et l'achat de ce produit Wunderlich.

Ce manuel de montage vous aide à installer votre produit de manière sûre et professionnelle.

Remarque importante

Veuillez lire entièrement ce manuel avant de commencer l'installation.

Support

Si vous avez des questions pendant l'installation, veuillez contacter notre support avant de commencer les travaux :

Tél. : +33 800 902350

E-mail : support@wunderlich.de

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre produit Wunderlich et un bon voyage en toute sécurité.

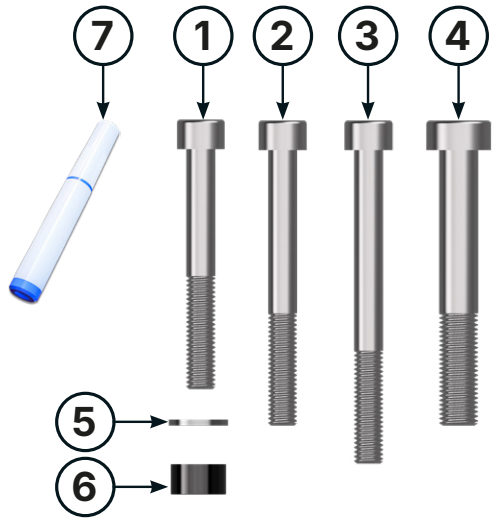
Votre #TeamWunderlich



#40585-00X

 Wunderlich®

Arceau de protection de poignée



Légende



Conseil de montage



Attention



Agrandissement



Nettoyant



vis



Frein filet



couple



Pâte de montage

#	Composant	Quantité
Les couleurs des illustrations servent uniquement à des fins d'illustration.		
1	Vis à tête cylindrique sans rehausse de guidon	M8×55 4
2	Vis à tête cylindrique avec rehausse de guidon de 20 mm	M8×75 4
3	Vis à tête cylindrique avec rehausse de guidon de 40 mm	M8×95 4
4	Vis à tête cylindrique	M10×75 2
5	Rondelle plate	M8 4
6	Entretoise en aluminium (anodisé noir) ØD 14,0 - 9,0 - 15,0 mm	4
7	Frein filet	1

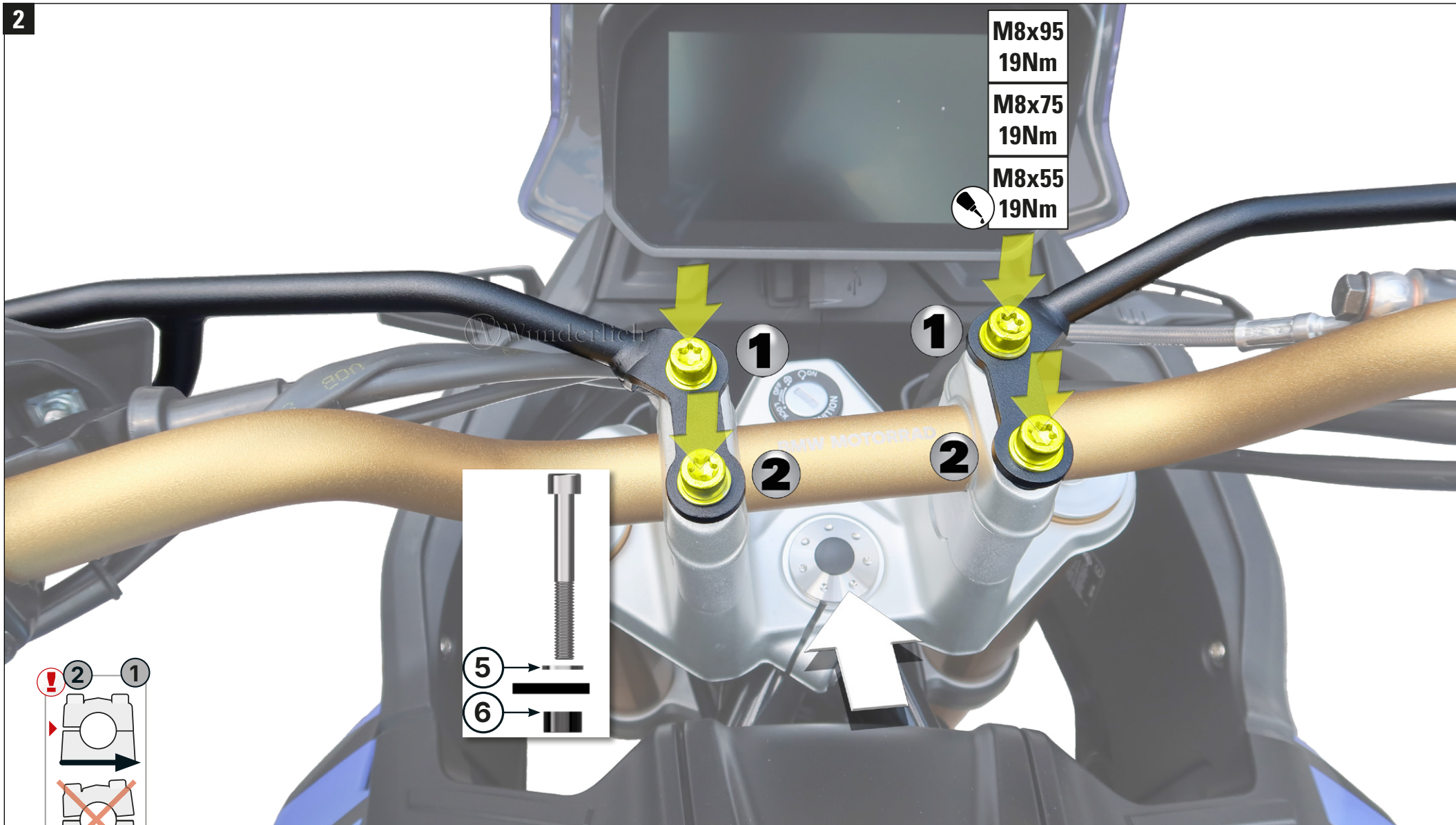


30.05.26

1



Veuillez prémonter et aligner librement tous les éléments rapportés sur le véhicule. Ce n'est qu'ensuite que les vis doivent être serrées au couple prescrit. Vérifier que la direction est libre de mouvement, ajuster les instruments de bord si nécessaire.



Serrer les vis l'une après l'autre dans l'ordre 1 - 2. Monter la poignée-guidon en position zéro.

3



Il peut éventuellement arriver que les Protèges-mains soient en contact avec les arceaux de protection. Dans ce cas, desserrer le rétroviseur, le déplacer comme indiqué et le resserrer.



Caro cliente, grazie per la fiducia e l'acquisto di questo prodotto Wunderlich.

Questo manuale di montaggio vi aiuterà nell'installazione sicura e corretta del vostro prodotto.

Avviso importante

Si prega di leggere completamente questo manuale prima di iniziare il montaggio.

Supporto

Se durante il montaggio dovessero sorgere domande, si prega di contattare il nostro supporto prima di iniziare i lavori:

Tel.: +39 800 975396

E-Mail: support@wunderlich.de

Vi auguriamo tanto divertimento con il vostro prodotto Wunderlich e buon viaggio in ogni momento.

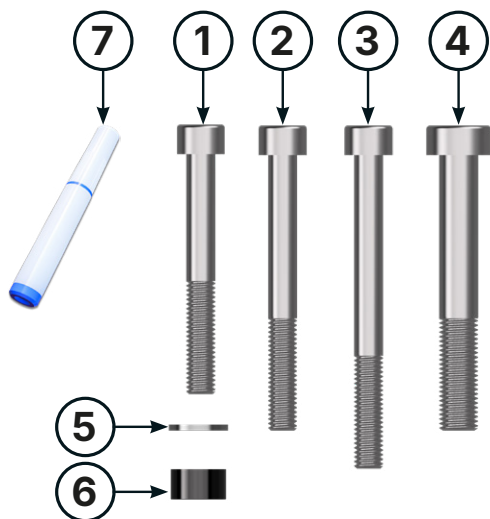
Il #TeamWunderlich



#40585-00X

Wunderlich®

Paracolpi per manubrio



Legenda



Suggerimento di montaggio



Attenzione



Ingrandimento



Pulitore



vite



Frenafiletti



coppia



Pasta di montaggio

#	Componente	Quantità	
I colori delle immagini servono solo a scopo illustrativo.			
1	Vite a testa cilindrica senza rialzo per manubrio	M8×55	4
2	Vite a testa cilindrica con rialzo per manubrio da 20 mm	M8×75	4
3	Vite a testa cilindrica con rialzo per manubrio da 40 mm	M8×95	4
4	Vite a testa cilindrica	M10×75	2
5	Rondella piana	M8	4
6	Distanziatore in alluminio (anodizzato nero) ØD 14,0 - 9,0 - 15,0 mm		4
7	Frenafiletti		1



30.05.26

FR
ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE22
PAP

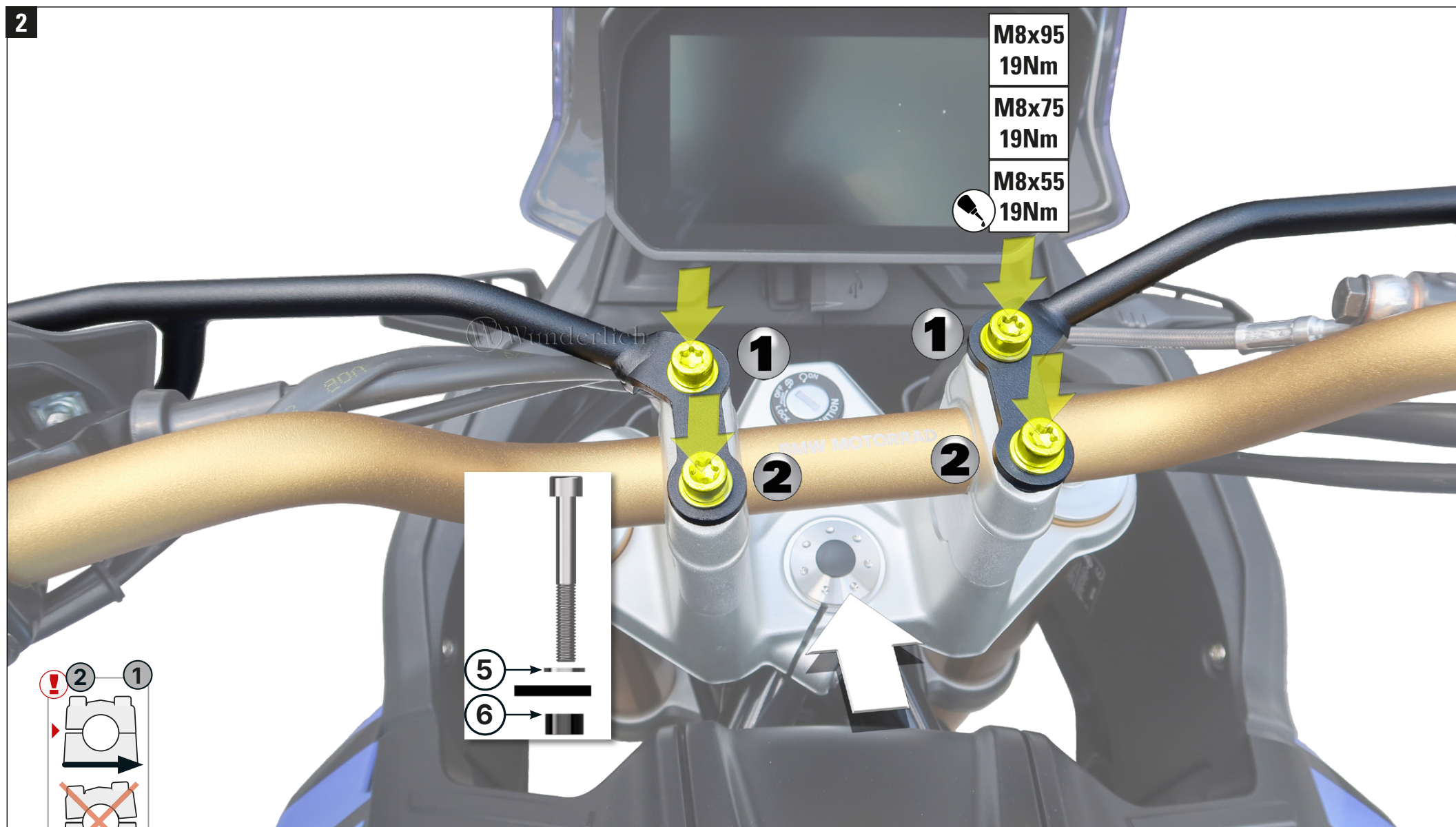
Al Azul

1



Si prega di preassemblare e allineare senza serrare tutti i componenti di montaggio sul veicolo. Solo successivamente serrare le viti secondo le specifiche.
Verificare che la sterzata sia libera, eventualmente regolare la strumentazione.

2



Serrare le viti in sequenza 1 - 2. Montare il Lenker in posizione zero.

3



In alcuni casi può accadere che i Paramani siano a contatto con le staffe di protezione. In questo caso, allentare lo specchietto, spostarlo come mostrato e serrarlo nuovamente.



Estimado cliente, muchas gracias por su confianza y la compra de este producto Wunderlich.

Este manual de montaje le ayudará en la instalación segura y adecuada de su producto.

Aviso importante

Por favor, lea este manual completamente antes de comenzar con el montaje.

Soporte

Si surgen preguntas durante el montaje, por favor contacte con nuestro soporte antes de comenzar:

Tel.: +34 900 802474

E-Mail: support@wunderlich.de

Le deseamos mucho disfrute con su producto Wunderlich y un buen viaje en todo momento.

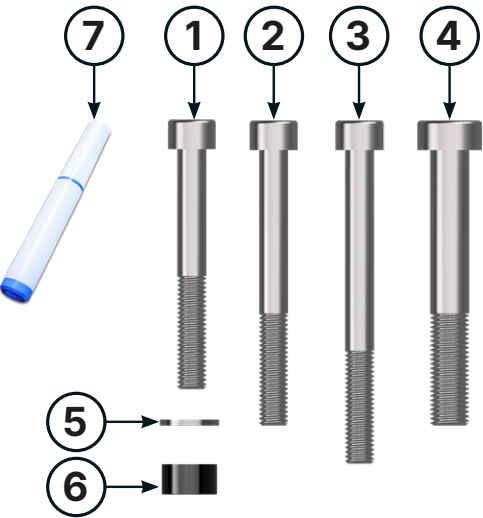
Su #TeamWunderlich



#40585-00X



Protector de maneta



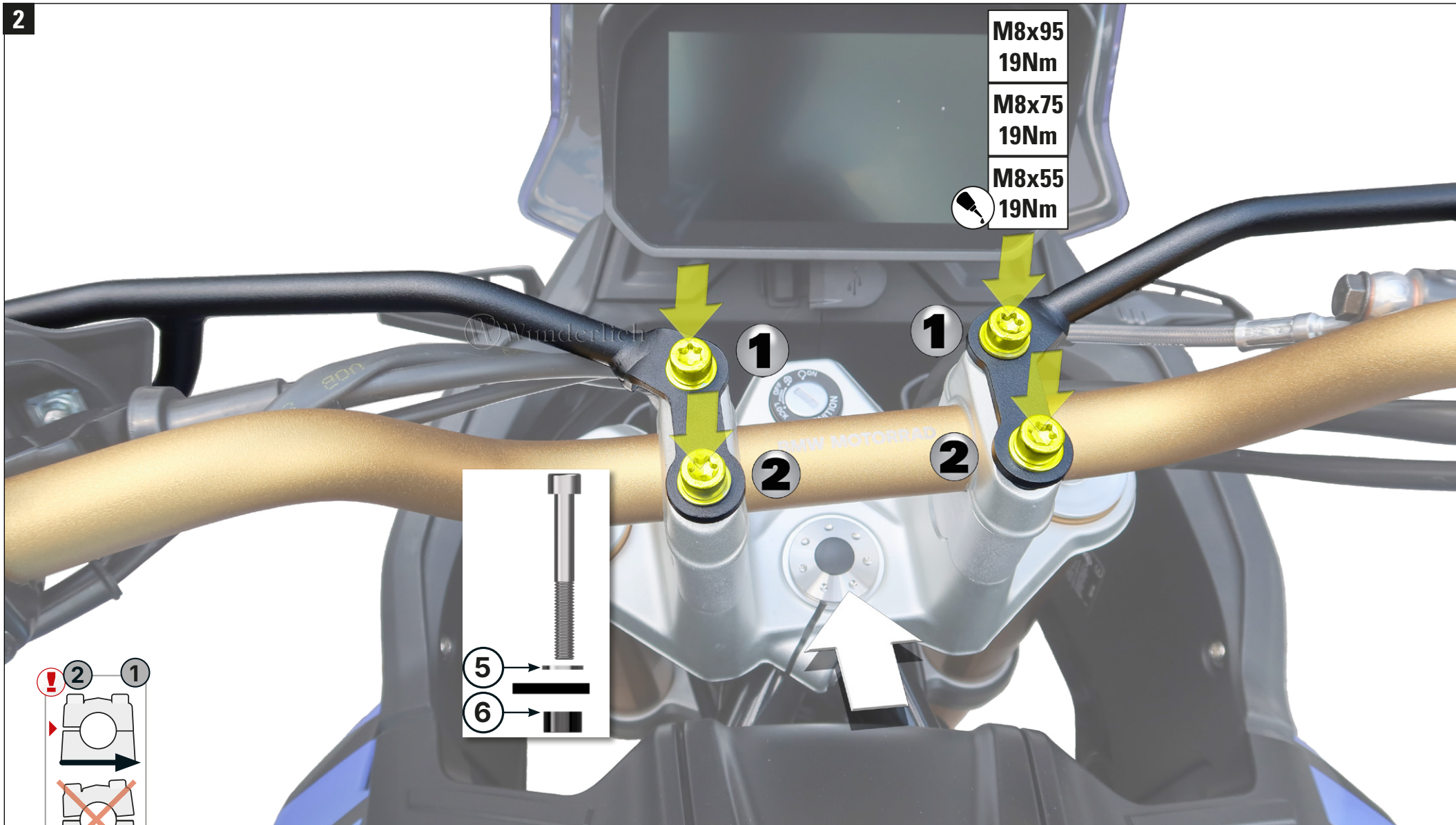
- Leyenda
- Consejo de montaje
 - Atención
 - Ampliación
 - Limpiador
 - tornillo
 - Fijador de tornillos
 - par
 - Pasta de montaje

#	Componente	Cantidad	
Los colores de las ilustraciones sirven solo para fines ilustrativos.			
1	tornillo de cabeza cilíndrica sin Elevador de manillar	M8×55	4
2	tornillo de cabeza cilíndrica con Elevador de manillar de 20 mm	M8×75	4
3	tornillo de cabeza cilíndrica con Elevador de manillar de 40 mm	M8×95	4
4	tornillo de cabeza cilíndrica	M10×75	2
5	Arandela plana	M8	4
6	Distanciador de aluminio (anodizado en negro) ØD 14,0 - 9,0 - 15,0 mm		4
7	Fijador de tornillos		1

1



Monte previamente todos los componentes en el vehículo sin apretar y ajústelos. Solo después apriete los tornillos según las indicaciones.
Compruebe que la dirección se mueve libremente; en caso necesario, ajuste los instrumentos.



Apriete los tornillos en el orden 1 - 2. Monte el manillar en posición cero.

3



En algunos casos, los Paramanos pueden entrar en contacto con los arcos de protección. En este caso, afloje el espejo retrovisor, desplácelo como se muestra y vuelva a apretarlo.



Lieve klant, hartelijk dank voor uw vertrouwen en de aankoop van dit Wunderlich product.

Deze montagehandleiding ondersteunt u bij de veilige en vakkundige installatie van uw product.

Belangrijke opmerking

Lees deze handleiding volledig door voordat u met de montage begint.

Support

Mocht u tijdens de montage vragen hebben, neem dan voor aanvang van de werkzaamheden contact op met onze support:

Tel.: +49 2641-3082-240

E-mail: support@wunderlich.de

Wij wensen u veel plezier met uw Wunderlich product en altijd een goede reis.

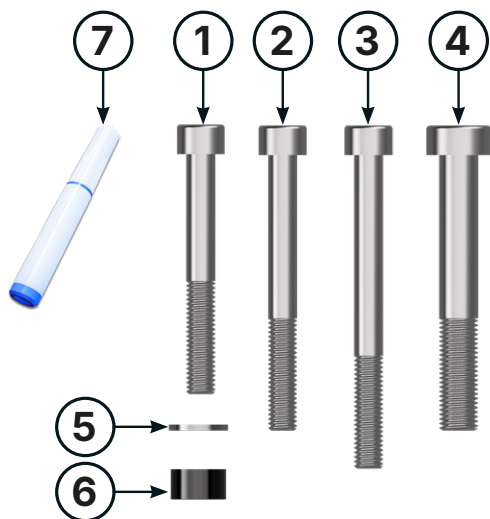
Uw #TeamWunderlich



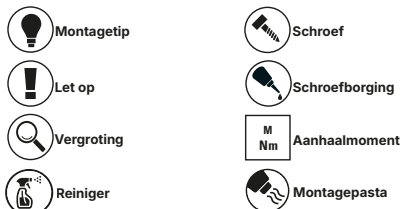
#40585-00X

Wunderlich®

Beschermbeugel voor handgreep



Legenda



#	Onderdeel	Aantal
De kleuren van de afbeeldingen dienen alleen ter illustratie.		
1	Inbusbout zonder stuuruitschuif	M8×55 4
2	Inbusbout met 20 mm stuuruitschuif	M8×75 4
3	Inbusbout met 40 mm stuuruitschuif	M8×95 4
4	Inbusbout	M10×75 2
5	Platte ring	M8 4
6	Aluminium afstandsring (zwart geanodiseerd) ØD 14,0 - 9,0 - 15,0 mm	4
7	Schroefborging	1



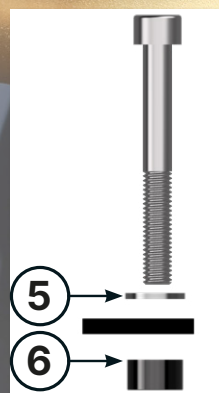
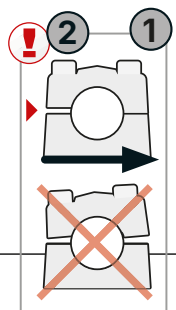
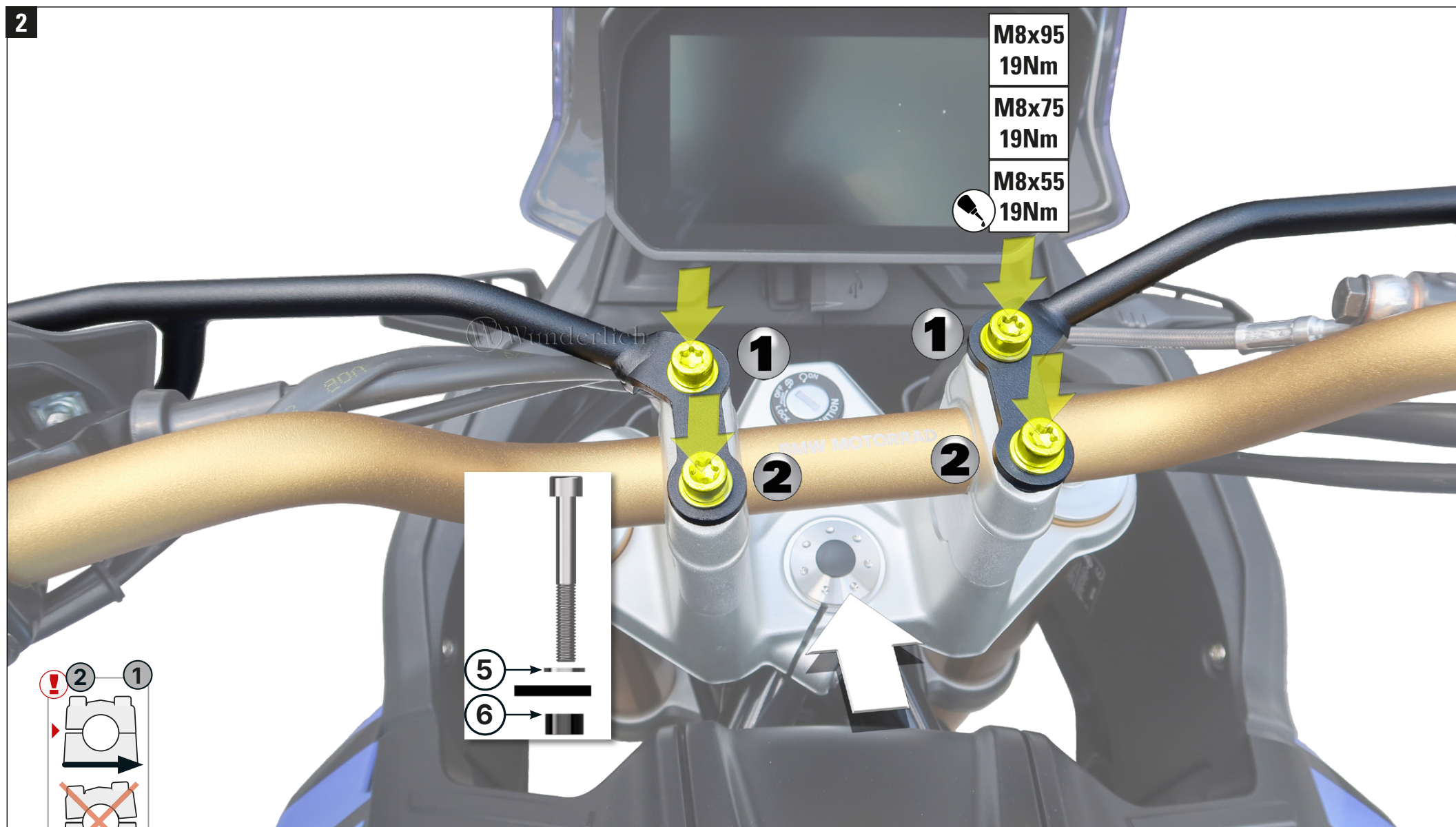
30.05.26

1



Monteer en positioneer eerst alle aanboudelen los aan het voertuig. Draai pas daarna de schroeven vast volgens de voorschriften.
Controleer de stuurinrichting op vrije beweging en stel indien nodig de instrumenten af.

2



Draai de schroeven achtereenvolgens vast 1 - 2. Monteer het stuur in de nulstand.

3



Het kan eventueel voorkomen dat de handbeschermers tegen de beschermbeugels aanliggen. Maak in dat geval de spiegel los, verschuif deze zoals afgebeeld en draai hem weer vast.



Drogi Kliencie, dziękujemy za zaufanie i zakup produktu Wunderlich.

Niniejsza instrukcja montażu wspiera Cię w bezpiecznej i fachowej instalacji Twojego produktu.

Ważna uwaga

Prosimy o przeczytanie tej instrukcji w całości przed rozpoczęciem montażu.

Wsparcie

W przypadku pytań podczas montażu, prosimy o kontakt z naszym wsparciem przed rozpoczęciem prac:

Tel.: +49 2641-3082-240

E-Mail: support@wunderlich.de

Życzymy Ci wiele radości z produktu Wunderlich i zawsze bezpiecznej jazdy.

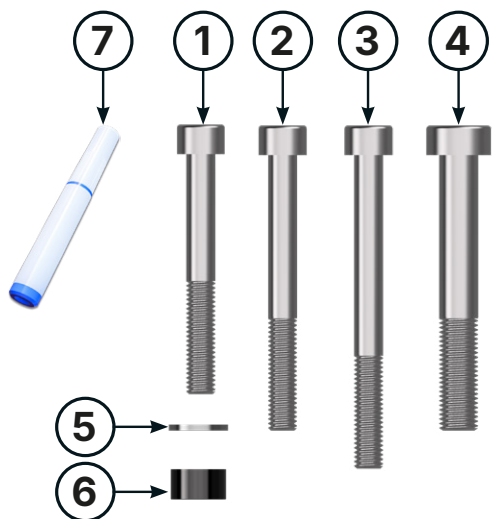
Twój #TeamWunderlich



#40585-00X

Wunderlich®

Pałak ochronny uchwytu



Legenda

- Wskazówka montażowa
- Uwaga
- Powiększenie
- Środek czyszczący
- Śruba
- Zabezpieczenie gwintu
- Moment obrotowy
- Pasta montażowa

#	Element	Ilość
Kolory ilustracji służą wyłącznie do celów poglądowych.		
1	Śruba z łbem walcowym bez podwyższenia kierownicy	M8×55 4
2	Śruba z łbem walcowym z podwyższeniem kierownicy 20 mm	M8×75 4
3	Śruba z łbem walcowym z podwyższeniem kierownicy 40 mm	M8×95 4
4	Śruba z łbem walcowym	M10×75 2
5	Podkładka płaska	M8 4
6	Dystans aluminiowy (czarny anodowany) ØD 14,0 - 9,0 - 15,0 mm	4
7	Zabezpieczenie gwintu	1

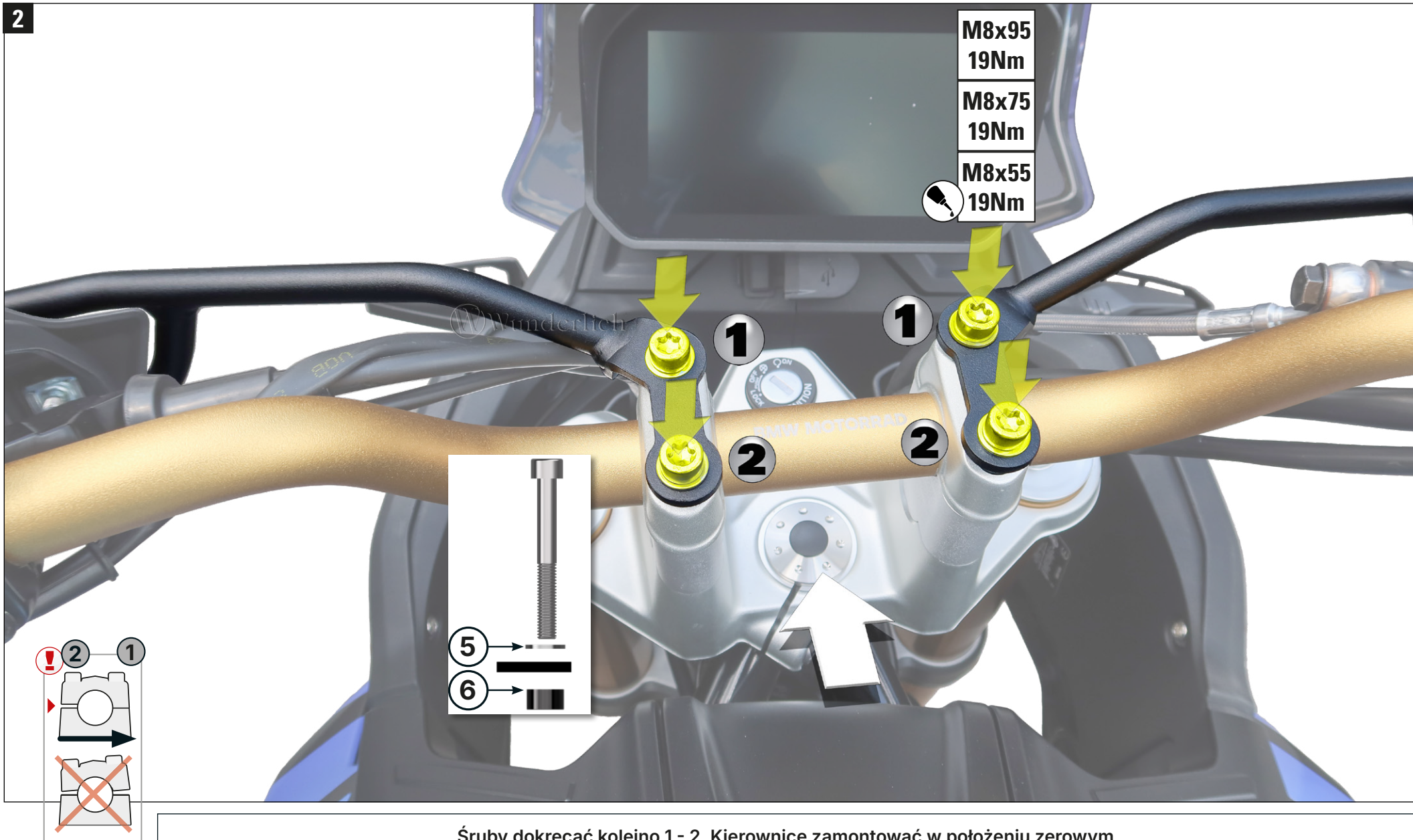


30.05.26

1



Proszę wstępnie zamontować wszystkie elementy dodatkowe na pojeździe i ustawić je w odpowiedniej pozycji. Dopiero potem dokręcić śruby zgodnie z zaleceniami. Sprawdzić układ kierowniczy pod kątem swobody ruchu, w razie potrzeby wyregulować przyrządy.



Śruby dokręcać kolejno 1 - 2. Kierownicę zamontować w położeniu zerowym.

3



W razie potrzeby może się zdarzyć, że osłony dłoni przylegają do pałąków ochronnych. W takim przypadku poluzować lusterko, przesunąć je zgodnie z ilustracją i ponownie dokręcić.



Milý zákazníku, děkujeme za vaši důvěru a nákup tohoto produktu Wunderlich.

Tato montážní příručka vás podpoří při bezpečné a odborné instalaci vašeho produktu.

Důležité upozornění

Před zahájením montáže si prosím tuto příručku přečtěte úplně.

Podpora

Pokud se během montáže vyskytnou otázky, obraťte se prosím před zahájením prací na naši podporu:

Tel.: +49 2641-3082-240

E-mail: support@wunderlich.de

Přejeme vám hodně radosti s vaším produktem Wunderlich a vždy šťastnou cestu.

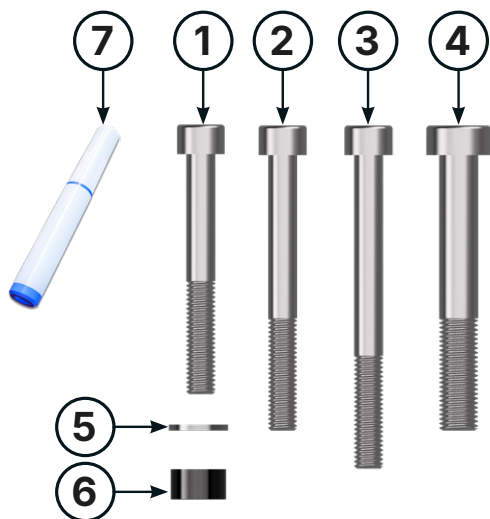
Váš #TeamWunderlich



#40585-00X


Wunderlich®

Kryt rukojetí



Legenda

-  Tip k montáži
-  Pozor
-  Zvětšení
-  Čistič
-  Šroub
-  Zajištění šroubů
-  Utahovací moment
-  Montážní pasta

#	Součást	Množství
Barvy vyobrazení slouží pouze pro znázornění.		
1	Šroub s válcovou hlavou bez zvýšení řídítek	M8×55 4
2	Šroub s válcovou hlavou s 20 mm zvýšením řídítek	M8×75 4
3	Šroub s válcovou hlavou se 40 mm zvýšením řídítek	M8×95 4
4	Šroub s válcovou hlavou	M10×75 2
5	Plochá podložka	M8 4
6	Hliníková distanční vložka (černě eloxovaná) ØD 14,0 - 9,0 - 15,0 mm	4
7	Zajištění šroubů	1

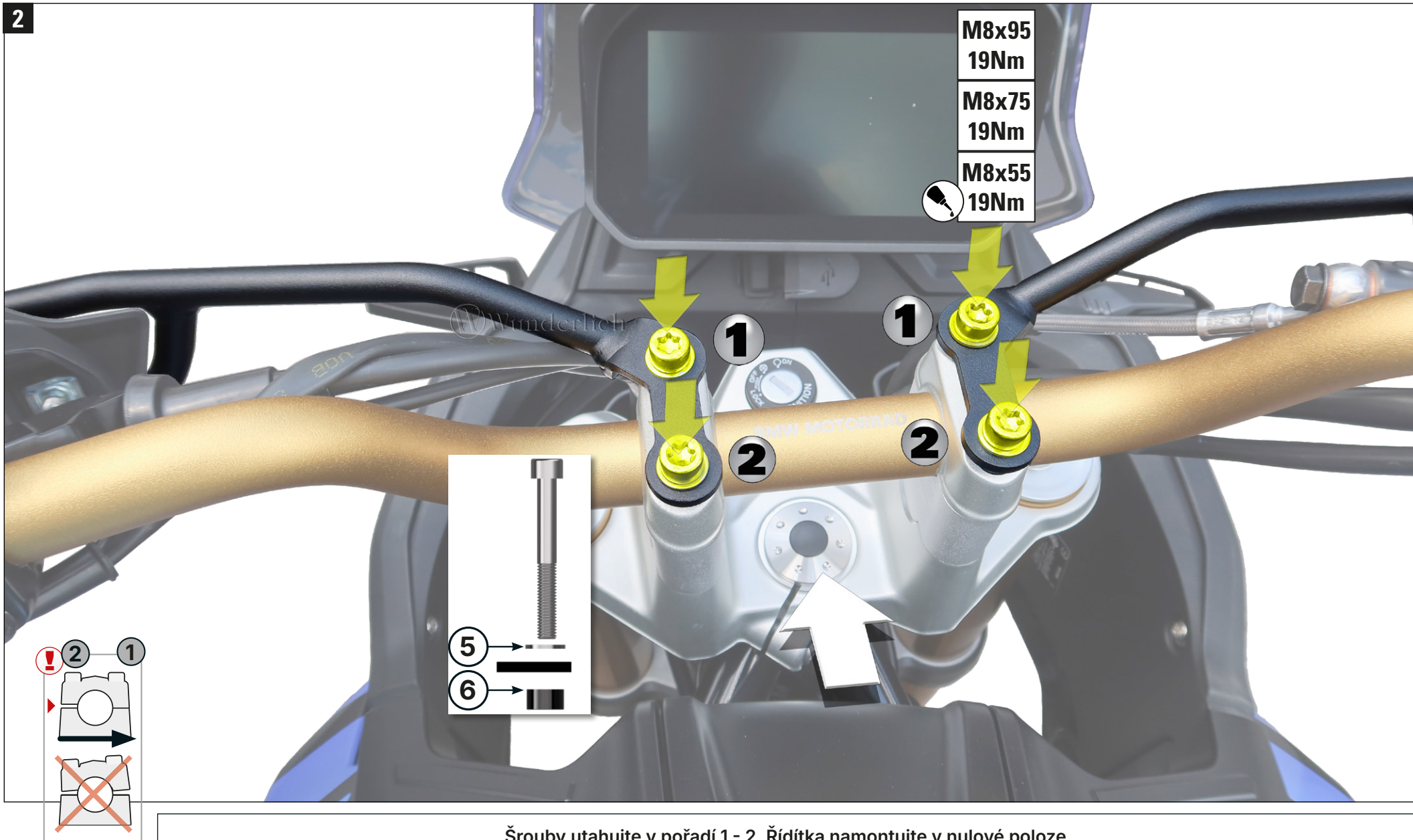


30.05.26

1



Všechny montážní díly nejprve volně předmontujte na vozidle a srovnejte. Teprve poté utáhněte šrouby předepsaným momentem.
Zkontrolujte, zda je řízení volné, případně nastavte přístroje.



3



V případě potřeby může dojít k tomu, že chrániče rukou přiléhají k ochranným obloukům. V takovém případě povolte zrcátko, posuňte jej podle obrázku a znovu utáhněte.



Kära kund, tack för ditt förtroende och för att du har köpt denna Wunderlich-produkt.

Denna monteringsanvisning hjälper dig med en säker och korrekt installation av din produkt.

Viktig anmärkning

Läs denna anvisning noggrant innan du börjar med monteringen.

Support

Om du har frågor under monteringen, vänligen kontakta vår support innan du börjar arbetet:

Tel.: +49 2641-3082-240

E-post: support@wunderlich.de

Vi önskar dig mycket glädje med din Wunderlich-produkt och alltid en säker resa.

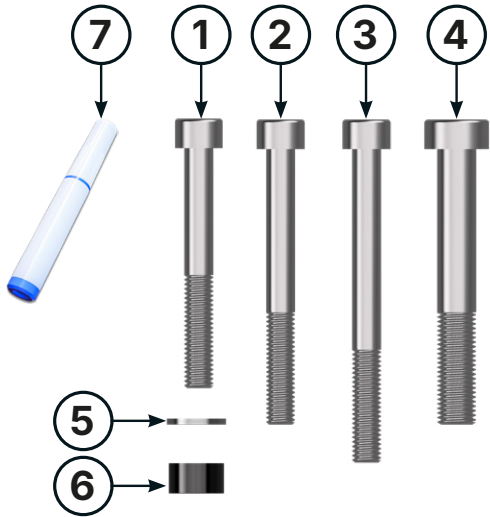
Ditt #TeamWunderlich



#40585-00X

Wunderlich®

Handtagskyddsbåge



Förklaring



Monteringstips



Varning



Förstoring



Rengöringsmedel



Skruv



Gänglåsning



Åtdragningsmoment



Monteringspasta

#	Komponent		Antal
Färgerna i illustrationerna används endast för att underlätta förståelsen.			
1	Cylinderhuvudskruv utan styreshöjning	M8×55	4
2	Cylinderhuvudskruv med 20 mm styreshöjning	M8×75	4
3	Cylinderhuvudskruv med 40 mm styreshöjning	M8×95	4
4	Cylinderhuvudskruv	M10×75	2
5	Plan bricka	M8	4
6	Aluminiumdistans (svart eloxerad) ØD 14,0 - 9,0 - 15,0 mm		4
7	Gänglåsning		1



30.05.26

FR
ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE22
PAP

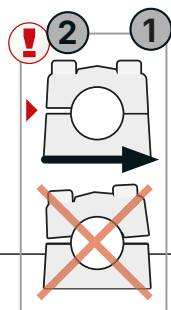
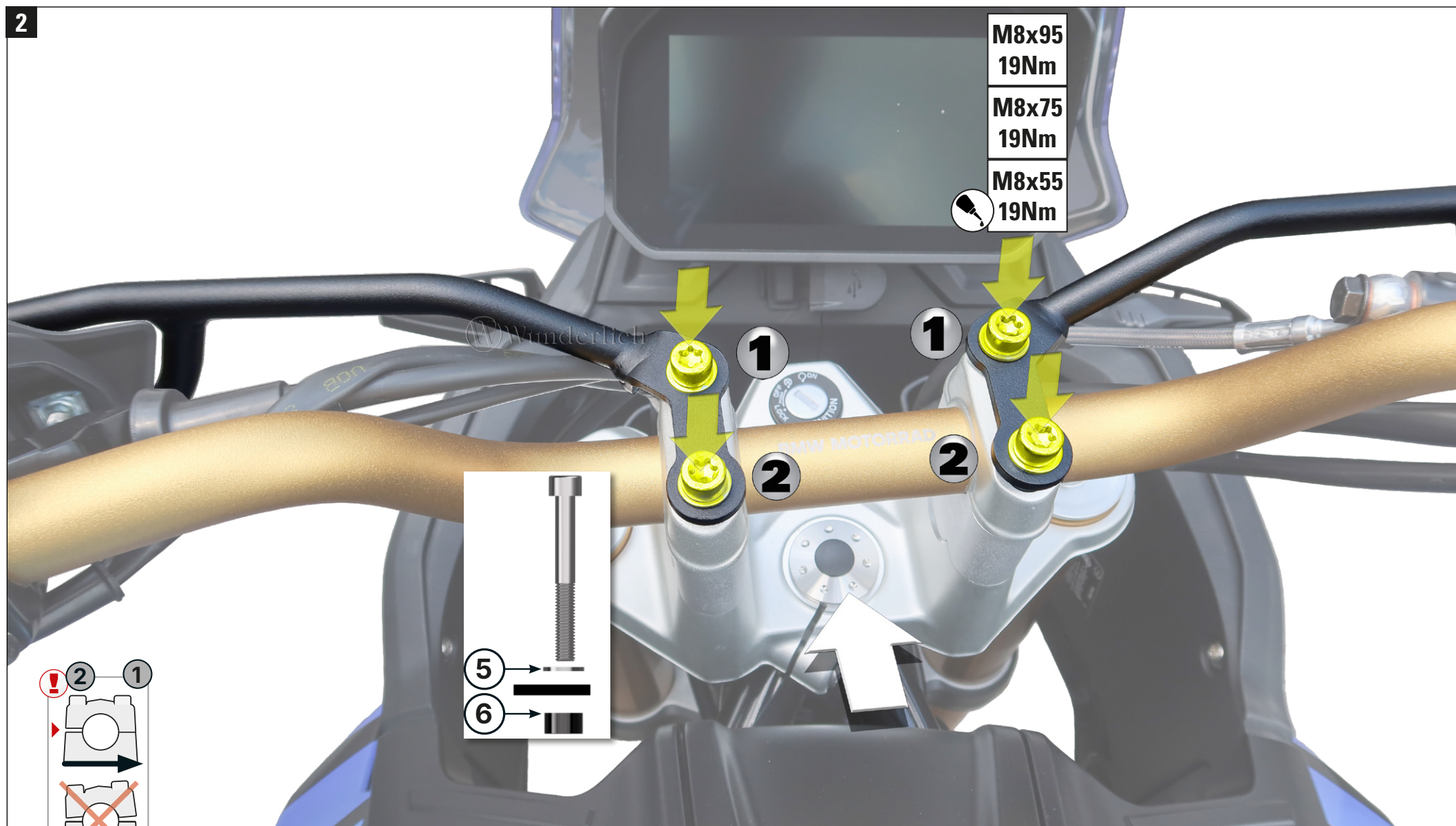
Al Azul

1



Montera först alla påbyggnadsdelar löst på fordonet och rikta in dem. Dra först därefter åt skruvarna enligt anvisningarna.
Kontrollera att styrningen är fri, justera eventuellt instrumenten.

2



Dra åt skruvarna i ordning 1-2. Montera styret i nolläge.

3



M10x75
38Nm

Vid behov kan handskydden ligga an mot skyddsågarna. Lossa i så fall spegeln, flytta den enligt bilden och dra åt den igen.



Kjære kunde, takk for din tillit og kjøpet av dette Wunderlich-produktet.

Denne monteringsanvisningen hjelper deg med sikker og korrekt installasjon av produktet ditt.

Viktig merknad

Vennligst les denne anvisningen i sin helhet før du begynner monteringen.

Support

Hvis det oppstår spørsmål under monteringen, vennligst kontakt vår support før du begynner arbeidet:

Tel.: +49 2641-3082-240

E-post: support@wunderlich.de

Vi ønsker deg mye glede med ditt Wunderlich-produkt og alltid en god tur.

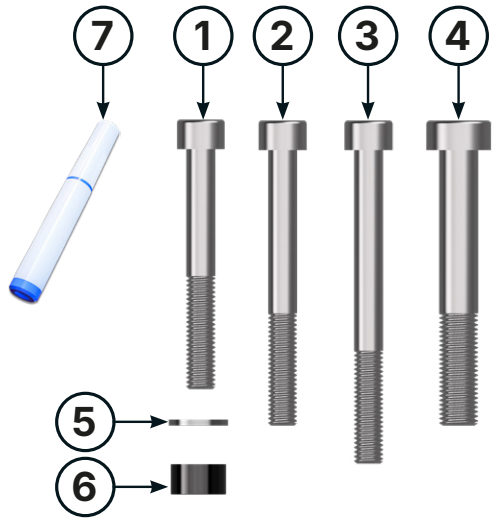
Ditt #TeamWunderlich



#40585-00X

Wunderlich®

Håndbeskytterbøyle



Forklaring



Monteringstips



Advarsel



Forsterrelse



Rengjøringsmiddel



Skrue



Gjengelås



Dreiemoment



Monteringspasta

#	Komponent		Antall
Fargene på illustrasjonene er kun ment som en visuell fremstilling.			
1	Sylinderhodeskrue uten styreheving	M8×55	4
2	Sylinderhodeskrue med 20 mm styreheving	M8×75	4
3	Sylinderhodeskrue med 40 mm styreheving	M8×95	4
4	Sylinderhodeskrue	M10×75	2
5	Planskive	M8	4
6	Avstandsstykke i aluminium (sort eloksert) ØD 14,0 - 9,0 - 15,0 mm		4
7	Gjengelås		1



30.05.26

FR
ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE22
PAP

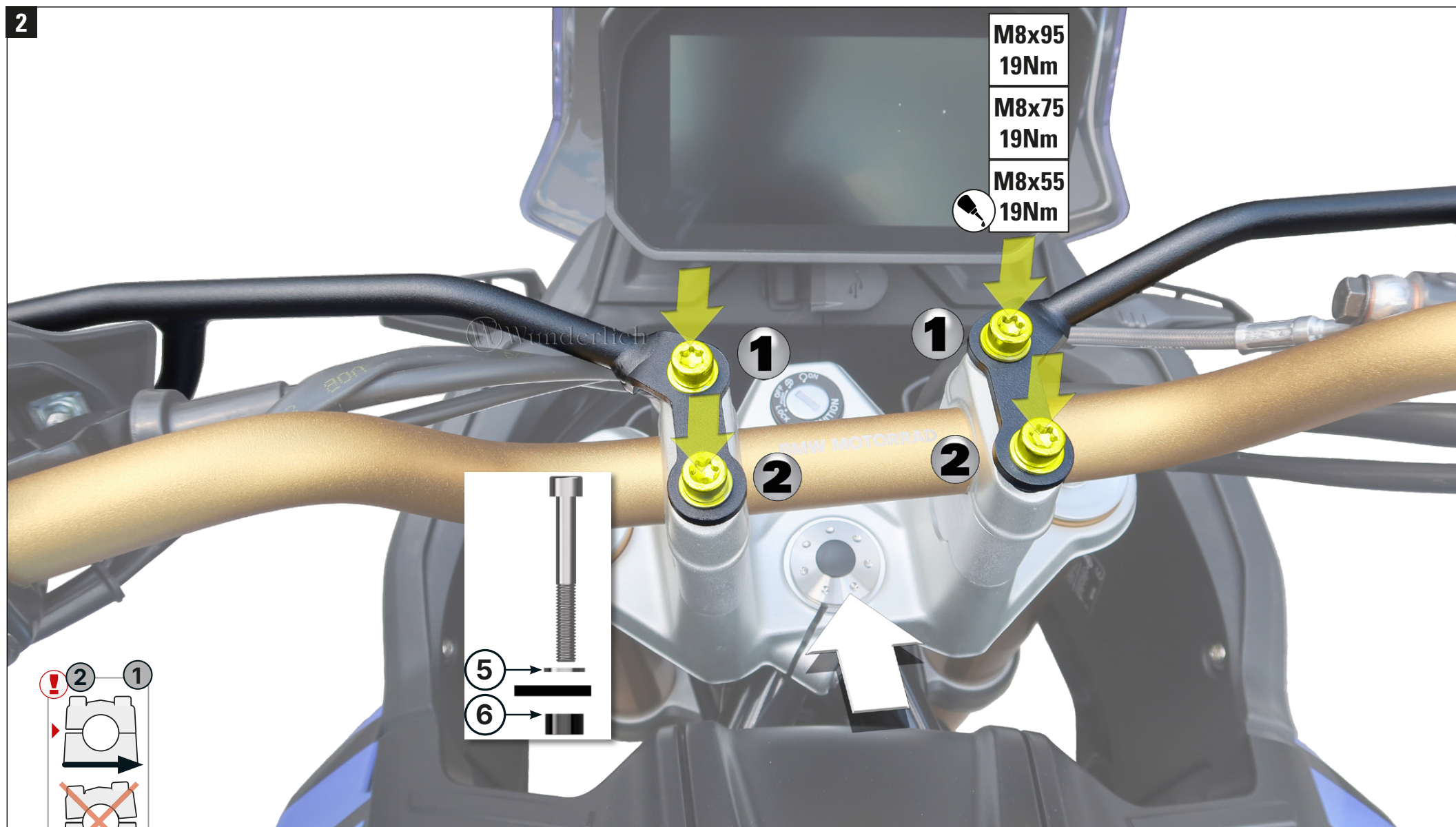
Al Azul

1



Vennligst forhåndsmonter alle påmonteringsdeler løst på kjøretøyet og juster dem inn. Først deretter strammes skruene i henhold til spesifikasjonen. Kontroller at styringen går fritt, og juster eventuelt instrumentene.

2



Stram skruene i rekkefølgen 1 - 2. Monter styret i nullstilling.

3



Ved behov kan det forekomme at håndbeskytterne ligger inntil beskyttelsesbøylene. I dette tilfellet løsner du speilet, flytter det som vist og strammer det igjen.



Hyvä asiakas, kiitos luottamuksestanne ja tämän Wunderlich-tuotteen ostamisesta.

Tämä asennusohje auttaa teitä tuotteen turvallisessa ja asianmukaisessa asennuksessa.

Tärkeä huomautus

Luekaa tämä ohje kokonaan ennen asennuksen aloittamista.

Tuki

Jos asennuksen aikana ilmenee kysymyksiä, ottakaa yhteyttä tukeemme ennen töiden aloittamista:

Puh.: +49 2641-3082-240

Sähköposti: support@wunderlich.de

Toivotamme teille paljon iloa Wunderlich-tuotteenne kanssa ja turvallisia ajomatkoja.

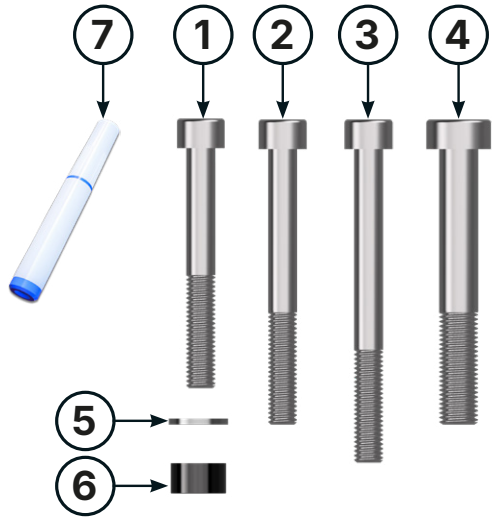
Teidän #TeamWunderlich



#40585-00X

Wunderlich®

Kädensuojakaari



Selite



Asennusvinkki



Huomio



Suurennus



Puhdistusaine



Ruuvi



Ruuvilukite



Vääntömomentti



Asennustahna

#	Osa	Määrä
Kuvien värit ovat vain havainnollistamista varten.		
1	Sylinterikantainen ruuvi ilman ohjaustangon korotusta	M8×55 4
2	Sylinterikantainen ruuvi 20 mm:n ohjaustangon korotuksella	M8×75 4
3	Sylinterikantainen ruuvi 40 mm:n ohjaustangon korotuksella	M8×95 4
4	Sylinterikantainen ruuvi	M10×75 2
5	Tasoaletuslevy	M8 4
6	Alumiiniväliholkki (musta anodisoitu) ØD 14,0 - 9,0 - 15,0 mm	4
7	Ruuvilukite	1

30.05.26

FR
ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE22
PAP

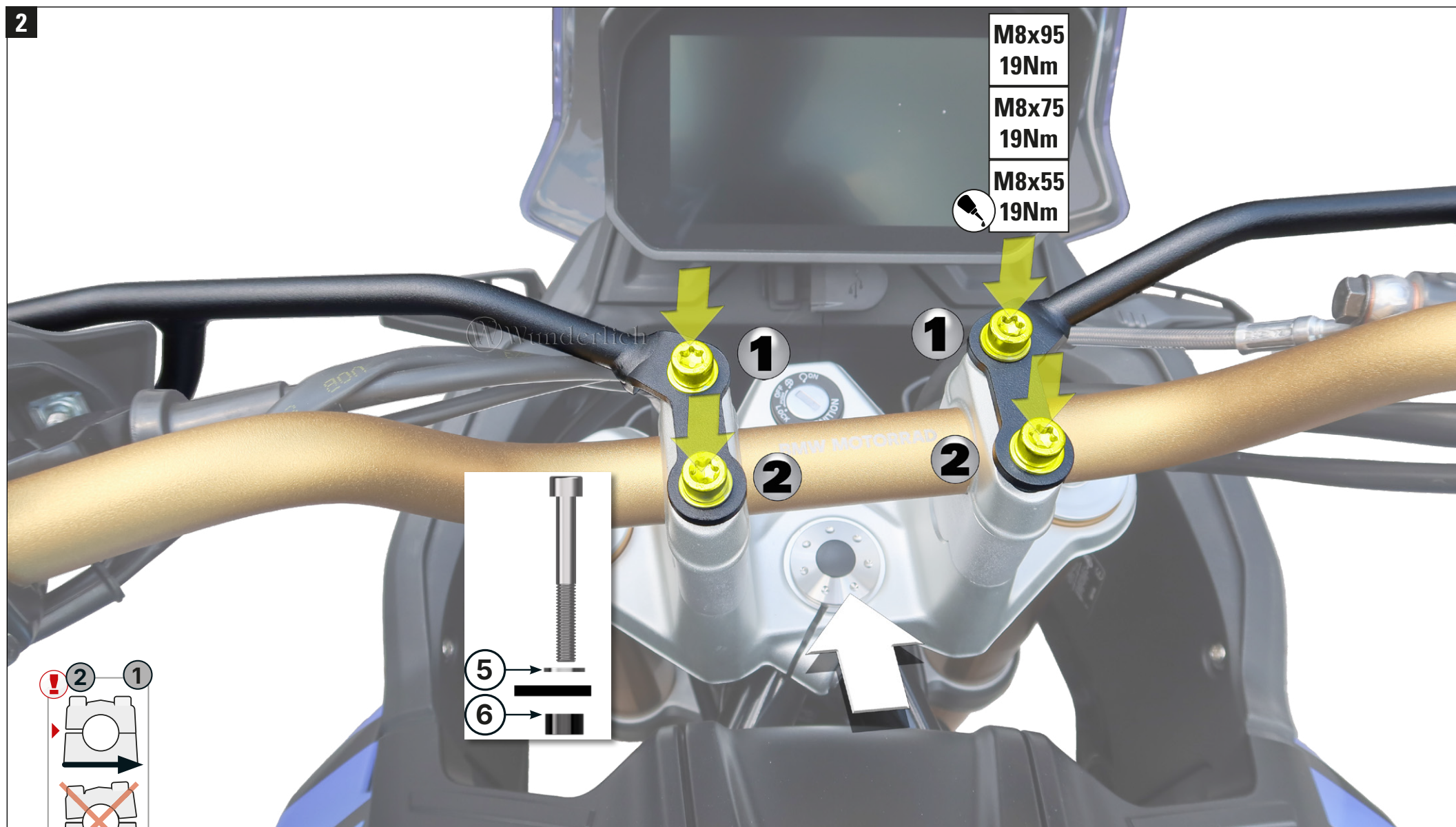
Al Azul

1



Esiasienna kaikki asennettavat osat löysästi ajoneuvoon ja kohdista ne. Vasta sen jälkeen kiristä ruuvit ohjeen mukaisesti.
Tarkista ohjauksen vapaa liike; säädä tarvittaessa mittaristoa.

2



Kiristä ruuvit järjestyksessä 1-2. Asenna ohjaustanko keskiasentoon.

3



Joissakin tapauksissa käsisuojat voivat koskettaa suojakaarta. Löysää tässä tapauksessa peili, siirrä sitä kuvan mukaisesti ja kiristä se uudelleen.